

13 March 2023

Chinese

联合国地名专家组

2023 年届会

2023 年 5 月 1 日至 5 日，纽约

临时议程项目 6 (a)

地名的收集、办公室处理、国家主管机构、超出单一主权范围的地形与国际合作

中国地名标准化建设工作简介

2021 年以来，中国以标准作为重要技术手段，紧密围绕地名事业发展需要，将地名领域科学研究的优秀成果、工作实践的成熟经验上升为行业发展的规范方法，加强标准基础研究、制定修订、宣传贯彻、组织实施、机构建设等，地名标准化水平进一步提高，地名标准化建设取得重要进展，助力中国的创新发展、协调发展、绿色发展、开放发展、共享发展。

一、中国地名标准化工作架构

首先，在地名标准化制度建设方面。2022 年 4 月，中国公布了新修订的《地名管理条例》，于当年 5 月 1 日起正式施行。条例对地名管理各方面作出了系统规定，对加强和规范地名管理、提升地名标准化水平、传承弘扬中华优秀地名文化，具有十分重要的意义。2022 年 7 月，中国民政部修订出台了《民政标准化工作管理办法》，从制度层面对地名领域国家标准和行业标准的立项、制定、审查、报批、宣贯等环节提出具体要求，规范和优化了工作流程。2022 年 9 月，中国国家市场监督管理总局修订《国家标准管理办法》，并于 2023 年 3 月 1 日正式实施。相关制度的制修订，规范了地名领域标准的制定程序和要求，明确了各类标准

在制修订程序、组织管理、实施监督等方面的新要求，促进了标准的有效实施，满足了不断增长的社会需要，有力推动了地名标准化工作高质量发展。目前，中国在研和修订的与地名相关的国家标准 11 项，行业标准 2 项。

其次，在地名标准化工作机构建设方面。中国地名标准化技术委员会自 1998 年成立以来，发布并实施了 23 项地名国家标准、16 项地名行业标准，涉及地名术语、地名信息化、南极地名、海底地名、外语地名汉字译写、地名标志等多方面地名业务，初步构建了中国地名标准体系框架。

目前，中国地名标准体系包含通用基础标准、业务专用标准和技术标准三部分内容。2021 年，中国地名标准化技术委员会完成换届，第四届委员会由来自各领域的 28 位专业人员组成，第一次全体会议在北京召开，审议通过了《全国地名标准化技术委员会章程》、《全国地名标准化技术委员会秘书处工作细则》，研究制定了《“十四五”地名标准化建设发展规划（2021-2025）》，充分发挥专家的专业优势和技术优势，对未来中国地名标准化工作提出了新要求，促进和保障了地名标准化工作的有序开展。2022 年以来，中国地名标准化技术委员围绕新修订的《地名管理条例》和新时代地名管理服务实际需要，聚焦地名管理、地名文化遗产保护、地名拼写译写、地名信息化建设、地名标志质量巡检等工作，不断完善地名标准体系。

二、上届会议以来工作进展

（一）地名标准立项申报及制定。

2021 年上届联合国地名专家组会议以来，中国地名标准化技术委员会组织开展了国家标准《地名通名术语》和行业标准《地名标志 耐候性能试验方法》立项申报工作；组织开展了国家标准《智能地名标志代码编制规则》、《外语地名汉字译写导则》（匈牙利语、波兰语）、《地名规划 编制导则》、《地名通名术语》以及行业标准《地名标志 耐候性能试验方法》

申报立项后评审工作；对国家标准《外语地名汉字译写导则》（印地语、越南语）送审稿进行了审查及报批；向社会公开征求国家标准《外语地名汉字译写导则》（泰语、意大利语、挪威语、瑞典语、丹麦语、芬兰语）意见。上述标准的制修订，将进一步规范地名命名更名、地名拼写译写、地名标志设置和管理、地名信息服务等工作，完善地名标准体系。

中国自发布外语地名汉字译写系列国家标准以来，得到了制图、出版、传媒等企事业单位的广泛使用，服务了社会需求和发展。外语地名汉字译写导则系列标准的长期稳定有效，对保持地名译名相对稳定发挥了重要作用，有助于减少因地名译名频繁变动和不规范带来的诸多问题。为进一步促进中国对外交流合作和科技、经济、社会发展，推进外语地名汉字译写标准化和规范化，目前正在研制包括印地语、越南语、泰语、意大利语、挪威语、瑞典语、丹麦语、芬兰语、匈牙利语、波兰语等 10 个语种的译写标准。

（二）地名标准宣传与推广。

中国非常重视标准宣传与实践应用各个环节，及时通过发布相关标准信息、录制地名标准云课堂、编辑出版标准化书籍、提供地名标准化技术服务等方式，宣传、贯彻、解读地名相关标准，有力推进了标准实施。2021 年以来，中国地名标准化技术委员会尤其重视强制性国家标准《地名 标志》的宣贯和实施工作，出版《地名标志标准汇编》，提供标准在线查询。同时，及时收集汇总地名标志产品使用中的反馈信息，重点追踪标准使用情况，确保标准实施效果；对地名标志产品生产企业进行监督检测，提高地名标志产品质量。中国各地按照国家标准《地名 标志》开展地名标志设置工作；中国地名研究所依托地名标志研究与检测重点实验室的技术优势，为 200 余家地名标志生产企业提供 400 余次产品质量技术服务，极大提高了地名标志产品质量。

下一步，中国将持续推进地名标准化建设，加强地名标准制修订和贯彻实施，不断提高地名标准化水平，促进地名标准化事业健康发展。